

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نباشد تن من مباد همه سر به سر تن به کشتن دهیم
بدین بوم و بر زنده یک تن مباد از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

برگردان از: حمید بهشتی

۰۳ فبروری ۲۰۱۴

به ما برچسپ جاسوسی زدند

مصاحبه با جریمی هج در قاهره

پولیس مخفی مصر آشکارا دستپاچه شده است به ویژه در ارتباط با شهروندان امریکائی. گفت و گوی جریمی هج با صوفیان فیلیپ ناصر.



حسام الدین المنیعی



جریمی هج

جریمی هج که امریکائی است در قاهره آموزگار زبان انگلیسی و مترجم می باشد.

پرسش: در ۲۲ جنوری یک مستند ساز مصری از اهالی العریش واقع در شبه جزیره سینا به نام حسام الدین المنیعی و شما توسط کارمندان دستگاه امنیتی مصر در منزل مشترک تان در الجیزه ابتداء در حصار خانگی محبوس و سپس دستگیر شدید. شما تا کنون با پولیس سر و کار نداشته اید. شما را چرا دستگیر کردند؟

پاسخ: من تصور می کنم ارتباط غیر عادی موجود موجب سوء ظن به ما شد. آنها فکر کرده اند چرا یک روزنامه نگار متولد العریش و یک امریکائی که برای یکی از روزنامه های مصر کار می کند و به خوبی هم به زبان عربی مسلط است با همدیگر در یک خانه زندگی می کنند؟

در رابطه با حملات نظامی در شمال شبه جزیره سینا به اسلامگرایان در نظر دستگاه امنیتی مصر همه کسانی که با شمال شبه جزیره ارتباط دارند مظنون می باشند. آنها از زمان سقوط مسری در جولای ۲۰۱۳ به خارجیان به ویژه امریکائیان به چشم جاسوس می نگرند. من اخیراً برای سازمان غیر دولتی ترانسپارنسی انترناسیونال که مصر را به تازگی بخاطر برخورد شدیدش با معترضان به شدت مورد انتقاد قرار داده است مترجم بودم.

پرسش: آنها شما را به چه متهم می کنند؟

پاسخ: در ابتداء ما را در بی اطلاعی محض گذاشتند، ما را به کلانتری میدان قلعه در دُکی واقع در الجیزه بردند. آنجا به لحاظ برخورد شدید با زندانیان سیاسی مشهور است. ما را متهم کردند که پخش اکاذیب نموده و امنیت ملی مصر را به مخاطره افکنده ایم. اما به طور مشخص چیزی به ما نگفتند. این بود اطلاعات رسمی. زمانی که ما در کلانتری بودیم، مأموران به ما مرتب «جاسوس» می گفتند. اما دلیل غیر رسمی که به زبان نمی آورند چیز دیگری است. آنها کوشیدند به ما انگ جاسوسی زنند. اما از آن اتهام اول دیگر چیزی به جز پخش «اکاذیب» باقی نمانده است.

پرسش: شما را روز یکشنبه آزاد نمودند و المنیعی هنوز هم در بند است. برخورد مأموران با شما و المنیعی چگونه بود؟

پاسخ: پس از اولین بازپرسی ها ما را در دفتری با دستبند به میز بسته و ۳۶ ساعت به حال خود رها نمودند، نه خوردنی و نه نوشیدنی، انگار ما را فراموش کرده بودند. قصد آنها در هم شکستن مقاومت ما بود. المنیعی را چند بار کتک زدند و آخر سر هم در سلولی نزد جنایتکارانی بردند که اکثر آنها به خاطر جرائم مواد مخدر زندانی بودند. من را به سلول زندانیان سیاسی بردند که اکثرشان طرفداران اخوان المسلمین بودند. سلول های آنها بسیار تمیزتر و مجهز به وسائل بهتری بود. پولیس با من بهتر رفتار نمود زیرا من خارجی می باشم. سپس هر دوی ما را به سلول جنایتکاران بردند.

پرسش: چرا مأموران با شما دو نفر به دو گونه برخورد کردند و تفاوت در چه بود؟

پاسخ: او را نزد جنایتکاران بردند تا تحقیر شود، بارها او را کتک زده و به او ناسزا گفتند، در حالی که به من حتا یک بار نیز دست نزدند. یکی از افراد پولیس با المنیعی با خشونت شدید رفتار می کرد. یکی از برادر زاده های آن پولیس به تازگی در شبه جزیره سینا به هنگام حملات نظامی در العریش کشته شده بود. رفتار خشن او با المنیعی در نظر من به صورت انتقام گیری شخصی بود. فقط به این دلیل که او از اهالی العریش می باشد. سر المنیعی را تراشیدند و این از بدترین تحقیرهایست که در مصر می شود. به علاوه تصور می کنم اگر او با یک خارجی نبود با او بسیار شدیدتر رفتار می شد. ما تا زمان آزادی شدن من با هیچ وکیل مدافعی تماس نداشتیم و تا اکنون نیز نمی دانم وضع المنیعی چگونه است.

پرسش: شما قصد دارید هر چه زودتر مصر را ترک کنید، چرا؟

پاسخ: زیرا اگر بمانم کارم به دادگاه می کشد. به من در سفارت امریکا گفته شد باید کشور را ترک کنم. از قرار معلوم میان سفارت امریکا و مقامات مصری توافقی صورت گرفته است که فقط در صورتی مرا آزاد می کنند که کشور را به سرعت ترک نمایم. خواست مقامات مصری در اوضاع نا آرام سیاسی فعلی این است که با آدم هائی مانند من سرو کار نداشته باشند.

برچسپ ها: سرکوب، مصر، آزادی مطبوعات، اتهام جاسوسی، پخش اکاذیب، دستگاه امنیتی مصر

برگرفته از روزنامه المانی یونگه ولت، ۳۰ جنوری ۲۰۱۴

<http://www.jungewelt.de/2014/01-30/063.php>

یادداشت:

به نظر ما، اگر هیچ‌کسی نداند که در پس قیافه‌های آرام به ظاهر معلمان انگلیسی، جواسیس خطرناکی وجود دارند که در اقصا نقاط جهان به مثابه جاده صاف کن استعمار و اشغال عمل نموده‌اند، دولت مصر و استخبارات آن کشور بعد از ۴ دهه خدمت و مزدوری برای امپریالیزم امریکا، این حقیقت را کاملاً درک نموده است و نباید یک امریکائی جاسوس که زیر نام معلم انگلیسی یا به صورت کارمند رسمی دولتش و یا هم به اصطلاح از طریق «انجو‌ها» در خدمت استخبارات کشور خودش قرار دارد، از این بابت شاکمی باشد.

اداره پورتال AA-AA